

**莫斯科及全俄宗主基里尔  
致俄罗斯正教会主教、司祭、辅祭、修道人员及  
全体虔诚信徒们的复活节贺词**

**至圣的主教、至虔敬的司祭、至纯的修士修女们，亲爱的弟兄姐妹们！  
在这个充满复活节快乐和奇妙光明的著名神圣的日子里，  
生机盎然的喜讯被心心相印口口相传：  
基督复活了！**

用这些话语我们宣认对祂毫不动摇的信仰，受难日人们站立在祂的十字架前，人们与门徒和携香液女为祂哭泣，他们在殓布前祈祷。今天天上地上教会一起，偕同天军我们隆重高歌：“今天世界获救，因了基督复活，因了祂的大能”（复活节圣颂典，第四歌首节）。

主的复活节——是上帝的大智和造物主对人类无限之爱的鲜明见证。我们知道历史原初被灵性灾难笼罩：由于先祖的堕落乐园之门对人类关闭，从此折磨和死亡与罪孽的人类如影随形。但失去了与生命之源上帝的交流，人类并未失去祂的仁慈和爱。

但同时就像十四世纪的圣卡瓦西拉·尼古拉所讲的，“上帝的爱是无限的，但将之表现出来的迹象却没有”（《关于基督生命七言·六言》）。爱体现在对近人行善上，爱体现在为了他人自愿准备忍受困难、窘迫甚至折磨，救世主表现出来的是兼而有之。祂化为肉身恢复了人因罪孽而受损的天性，用十字架的死亡的伟绩使我们摆脱了邪恶的控制。圣叶夫列姆·西林总结：“这样我们在基督内得到了生命，吃掉了主的身体来代替树上的果子……用了祂正义的血清洗了诅咒并籍著复活的希望……我们活在祂的生命里”（《四福音书注》21）。

救世主的复活给我们开启了天国之门并使我们在地上的存在充满了永恒的含义。主将自己作为行善者的榜样恩赐给了所有信仰祂的人并获得了永垂不朽，为使所有获救的人来效仿祂，宣信者圣马克西姆是这样讲的（The Ambigua 42）。为此我们应当在这里，地上，学会呼吸永恒的气息，脱去旧人和他的作为（哥 3：9），依照福音来安排自己的生活，参与到圣教会的圣事中去，教会是上帝伟大应许的继承者。

对救世主复活的信仰会扑灭日常生活中烦恼的火苗，使人超脱于凡尘琐事，帮助抵制罪孽的引诱，克服各种恐惧。为回应神性的爱我们被召唤来显示“由纯洁的心、光明磊落的良心和真诚的信仰所发出的爱”（弟前 1：5）。为回应祂的善心应对我们周围的人施以仁爱。为回应祂的操心关怀，我们应按照崇高的福音理想来建立社会生活制度。

超越了民族和国家界限的复活节盛典，在灵性上将生活在不同国家的成千上亿的基督徒连接了起来。这里不同语音的地上合唱和着一群无形天军赞颂主耶稣，祂为所有人流尽了自己的血并为拯救世界付出了生命（八调颂歌集·第六调，周六早赞词）。

这个赞贺年复一年连绵不绝，几千年来在地上胜利地唱响——而不会受诱惑、困难和试探的影响。今天它同样不会停歇，那怕世界正在经受致命流行病的折磨。

在现在这个特别时刻，特别重要的是要支援生病和无助的人，关心那些为失去亲朋好友痛苦的人，帮助那些缺少生存物资的人，安慰那些不能来到教堂的人。对那些受折磨的人施予力所能及的帮助，而那些需要人们同情、关注和关心的人，不要从他们身边麻木走开。

就不久前由于防疫措施我们中许多人不能参加事奉礼。但根据已有的经验我们知道，珍惜和利用任何一次机会参加集体祈祷是如何的重要，参加事奉礼和圣奥秘，特别是感恩祭，其使我们与基督连接且彼此相互连接。

我亲爱的，衷心祝贺你们伟大的复活节快乐，祝你们从赋予生命的耶稣那里获得健康和恩赐。祈主赐予我们所有人在祂国度中永不结束的日子里与祂真正共融并兴奋见证：

基督复活了！  
基督真的复活了！

莫斯科及全俄罗斯宗主  
2021 基督复活节